

Tosca.

COMENTARIOS

DE LA OPERA EN TRES ACTOS

LETRA DE

V. Sardou, L. Illica y G. Giacosa.

música del maestro **G. PUCCINI**

con los principales números de la obra en
español é italiano.

Se sirven á provincias los argumentos de todas las obras más
en boga y cuyos estrenos hayan tenido éxito en Madrid.

Se admiten suscripciones todos los periódicos y Revistas
de España y se venden en el Kiosco de Celestino.



G. PUCCINI.

PERSONAJES.

Flórida Tosca, célebre cantante. Mario Cavaradosi, pintor Baron Scarpia, jefe de policía César Angeloti Un juez del fisco, escudero de justicia, escribano, oficial, un sargento, soldados, damas nobles, burgueses, etc. etc.	El Sacristan Spoletta, agente de policía Sciarrome, gendarme Un carcelero Un pastor Un cardenal
--	--

La escena en Roma en el año 1800.

ÓPERAS Y OPERETAS.—*Aida, Africana, Bocaccio, Bohemé La, Barbieri di Seviglia, Carmen, Cavalleria Rusticana, Dolores La, Dinorah, Ernani, El Ocaso de los Dioses, Faust, Favorita, Forza del Destino, Fra Diavolo, Gioconda, Gli Hugonotti, Hebra La, I Pagliaci, I Pescatori di Perli, Il Profeta, Il Trovatore, Lohengrin, Linda de Chamouis Lucia di Lamermoor, Lucrecia Borgia, Los Lombardos, La Viuda Alegre, Manon, Margarita la Tornera, Macbeth, Mefistofele, Mignon, Marta, Muñeca La, Marina, Amleto, Otello, Polinto, Puritanos Los, Rigoletto, Roberto el Diablo, Sonámbula, Sanson, Suspiros de Fraile y Dalila, Tannhauser, Tosca, Traviata, Tributo, Cien Doncellas, Trovador El, Un Ballo in Maschera, Visperas Sicilianas y Walkiria La.*

BONITO JUEGO DEL DOMINÓ.

Veintiocho fichas de tamaño natural sobre cartón, está bien presentado y se puede jugar con él, además sirve para juguete de los niños.

A los corresponsales, precios económicos.

Los pedidos á Celestino González, Pi y Margall, 55. principal.—Valladolid.

Bonita Baraja Taurina del Amor.

Contiene 72 fotografías y 3 Tancredos, tiene 20 preguntas y 20 respuestas.

La de 15 céntimos tiene 41 cartas, la una que lleva la explicación del modo de echar las cartas, por una Gitana y al reverso de cada una de las 40, va el contenido de lo que representa, por lo que resulta un bonito entretenimiento. Las de 30 cént., son de tamaño natural.

Los pedidos á Celestino González, Pi y Margall, 55. principal.—Valladolid.

Es propiedad de Celestino Gonzalez, el cual perseguirá ante la ley
al que lo reimprima sin su permiso.

TOSCA

ACTO PRIMERO.

La escena representa la iglesia de San Andrés del Valle. A la derecha capilla de los Attavanti; á la izquierda un caballete con un cuadro cubierto; varios útiles de un pintor y una cesta con viandas.

Al levantarse el telón, después de la brillante sinfonía de esta hermosa obra, se presenta en escena el conspirador Angelotti, de la noble familia de los Attavanti, entrando precipitadamente y con mucho recelo, hasta que se encuentra al lado de la columna en que se halla la imagen de la Madona (la Virgen) al lado de la pila del agua bendita.

Respira entonces con satisfacción y recordando lo que su hermana le había escrito, se dirige hácia el pie del altar, encontrando la llave de la iglesia que iba buscando y que había de servirle de seguro refugio contra la persecución de que era objeto.

Ya en su poder la llave de la iglesia, penetra en ella, procurando no hacer ruido y ocultándose nuevamente.

Apenas hace esto entra en la iglesia el Sacristán, un pobre y tímido tartamudo, creyendo hallar en aquel sitio á Mario Cavaradossi, pintor encargado de hacer

allí una obra artística, pero al no verle y observar que la cesta donde tiene la comida está intacta, supone que aún no ha llegado.

Entra Mario cuando se oye el toque de Angelus y al oírle el Sacristán se arrodilla devotamente, sorprendiéndole en esta actitud el pintor.

Cavaradossi descubre el cuadro que estaba pintando, y al contemplarlo el Saeristán lanza un grito de admiración.

Mario le pregunta la causa de su asombro, y él dice que encuentra un prodigioso parecido entre la imagen y una mujer que días pasados había estado en el templo orando.

Mario dice que en efecto, esa mujer fué la que le sirvió involuntariamente de modelo, pide los colores al Sacristán y se dispone á continuar su obra, contemplando antes un medallón que tiene una miniatura y que compara repetidas veces con el cuadro. El pintor canta:

Recondita armonia
di bellezze diverse...! E bruna Floria,
ardente amante mia,
nobile flor, cingé la gloria
dell' amplie chiome bionde!

Tu azzurro hai l'occhio e Tosca ha l'occhio nero
L'atie nel suo misterio
le diverse bellezze insiem confonde:
ma nel ritrar costei
il mio solo pensier, Tosca tu sei!

Traducción.— ¡Que recondita armonía existe entre éstas dos bellezas tan diversas! Morena es Florie, la ardiente amante mía, y tú noble flor tienes la blancura del ampo de nieve! Tú tienes azules los ojos y Tosca tiene los ojos negros! El arte, en sus misterios,

confunde á veces la misma belleza, más entre las dos, para tí sola será mi pensamiento, Tosca mía!

El Sacristán, dice al pintor, que tiene su almuerzo preparado y se retira muy gozoso al oír que el pintor no tiene apetito, esperando aprovecharse de su des-gana.

Continúa el pintor su interrumpido trabajo y se presenta Angelotti, creyendo encontrarse sólo, pero antes de esconderse de nuevo observa al pintor y reconoce en él á su gran amigo Mario Cavaradossi, dándose entonces á reconocer.

Angelotti le dá cuenta de su situación, diciéndole que había logrado evadirse del Castillo de Sant' Angelo donde se hallaba prisionero por sus ideas políticas, ofreciéndole el pintor incondicionalmente sus servicios.

Se oye la voz de Tosca llamando á Mario, y éste esconde al fugado, en la capilla, diciéndole que su amada es algo celosa, indicándole el sitio donde se encontraba la cesta con las viandas para que pueda recuperar sus fuerzas.

Tosca, impaciente ya con tantas llamadas sin que su amante acuda, entra con violencia en la iglesia y pregunta á Mario por qué razón se hallaba encerrado. El pintor la dice que así lo exigía el Sacristán.

Tosca que cree que su amante se halla con otra mujer, le expresa sus celos y él trata de desvanecerles, pretendiendo abrazarla, pero ella exclama con dulzura:

Oh! innanzi la Madonna...

Lascia pria ch'io l'infiori é che la pregiu.

Traducción.—«Oh, delante de la Virgen... Deja que antes la ofrezca estas flores y mis oraciones.»

Adorna artísticamente con unas flores el altar de la

Virgen y se arrodilla con mucha devoción delante de ella.

Después se levanta y dice á su amante que aquella noche terminará pronto su trabajo en el teatro, dándole una cita en su casita de campo para gozar de la hermosura de la noche.

Pregunta á Mario si está contento y como encuentra su afirmación poco apasionada, le dice acercándose al sitio donde está escondido Angelotti:

Lo dici male:

non la sospiri la nostra casetta
che tutta ascosa nel verde ci aspetta?
nido a coi sacro, ignota al mondo inter,
pien d'amore e di mister?

Oh al tuo fianco sentire
per le silenziose

stellate ombre, saliere
le uoci delle cose!

Da boschi, dai roveti,
dall'arse erbe, dall'imo
dei franti sepolcreti
odoroci di rimo.

La notte e con bisbigli
di minuscoli amori
e perfidi consigli
che ammoliscono i cuori.

Fiorite, ó campi inmensi, palpitate
aure marine nel lunare albor,
piovete volutta, vólte stellate!

Arde á Tosca nel sangue il folle amor!

Traducción.—«No lo dices con entusiasmo: no suspiras tú como yo por nuestra casita que escondida en el hermoso verde nos espera? nido sagrado para nosotros, ignorado del mundo entero, lleno de amor y misterio? Flores y campos inmensos, suaves auras

marinas que llegan á nosotros al salir la luna, ante un hermoso espectáculo se enciende la sangre de Tosca en el más ardiente y feliz amor!

Terminada esta escena, Tosca observa el cuadro que está pintando Mario, aplaudiendo la obra, pero fijándose más en él dice que tiene un extraño parecido aquella Magdalena con la Marquesa de Attavanti y se reproduce otra escena de celos. Mario la convence nuevamente, diciéndola que aunque ha visto en el templo á la Marquesa no le inspira amor, despidiéndose de Tosca al terminar este dúo:

Tosca Certa sono del perdono
 se tu guardi el mio dolor!

Mario Ogni cosa in te mi piace;
 l'ira audace
 è lo spasino de amor!

Tosca Dilla ancora
 la parola che consola...
 dilla ancora!

Mario Si, mia vita, amante inquieta,
 diró sempre: «Floria, t amo!»
 Se la dolce anima acquieta

 «T' amo!» sempre ti diró!

Tosca Dio, Dio! quante peccata!
 M' hai tutta spettinata.

Traducción.—«Soy celosa, es cierto, pero debes perdonarme ante el dolor que los celos me causan.

Mario.—Otra cosa me complace en tí, tu audacia cuando te irritas, y la expansión de tu amor.

Tosca.—Dime á mí la palabra que tanto me consuela dimela á mí?

Mario.—Sí, vida mía, inquieta amante, siempre te diré: ¡Yo te amo! Aquieta tú ánimo: «Te amo! siempre te diré.»

Tosca.—(Confusa, temiendo ser vista.) ¡Dios, Dios, qué pecadora soy...

Se marcha Tosca, y el pintor después de asegurarse de que está solo, saca á Angelotti de la capilla donde está oculto y le dice que Tosca es muy buena, pero que era preciso ser prudente, pues podía estar observándole á causa de sus celos.

Angelotti confirma á Mario su huida del Castillo y le dá cuenta de su proyecto de fuga, saliendo de la capilla disfrazado de mujer con unas ropas que allí había escondido su hermana la Marquesa de Attavanti. Cavaradossi protege la huida y le entrega la llave de su finca, donde puede permanecer hasta que encuentre medio de huir por una galería oculta, para burlar la persecución del jefe de policía, barón Scarpia.

Se oye un cañonazo en Sant Angelo, indicando que ha sido advertida la fuga del preso, y entonces los dos amigos huyen, saliendo al jardinillo que ha de conducirles á la casa de campo.

Enfra al poco rato el Sacristán seguido de los cantores de la iglesia, y al observar la ausencia del pintor muestra su regocijo porque espera comerse su almuerzo, diciendo á todos que va á haber una gran fiesta por haber sido vencido Bonaparte. Algunos no creen esta noticia, pero él insiste diciéndoles:

E veridica parola
or ne fuieunse la notizia!
E questa sera
gran fiaccolata,
veglia di gala á Palazze Farnese
d' un un' apposita
nuova cantata
con Floria Tosca!
È nelle chiese

enni al Signore!

Presto á vestirvi,

non piú clamore!

Traducción.—«Es verídica la palabra, es cierta la noticia! Esta noche para celebrarla habrá una gran fiesta y se vestirá de gala en el Palacio Farnesio, cantándose una canción alusiva con Floria Tosca! Y en la iglesia himnos al Señor! Con que á vestirse pronto y sin ruido para la ceremonia!»

El barón Scarpia, entra seguido de varios esbirros en busca de Angelotti y reprende á la gente de iglesia por el alboroto que están armando en aquel sagrado lugar, ordenando al Sacristán que le siga para proceder á un minucioso registro, donde según él se ha refugiado el prisionero.

El jefe de policía ve abierta la capilla Attavanti y observa que se había empleado una llave distinta de la que solía usarse, encontrando un abanico en el que reconoce las armas de la Marquesa Attavanti, descubriendo á la vez en la imagen de la Magdalena el retrato de la Marquesa.

Entonces se entera por el Sacristán que el autor del cuadro es el célebre pintor Mario Cavaradossi, amigo de Angelotti, y comprendiendo lo ocurrido se retira lamentando el chasco.

Un esbirro entra con la cesta de las viandas, y el Sacristán, al ver que ya no contiene nada, no sabe como explicarle la desaparición de la comida.

Tosca se presenta de nuevo, pues sus celos la impulsan hacia aquel lugar, y allí se encuentra con el jefe de policía, que la enamora y hace todo lo posible por avivar sus celos, tanto por conseguir su amor, como para tener un poderoso auxiliar en sus pesquisas, enseñándole al efecto el abanico de la Marquesa.

Tosca se desespera y jura vengarse de lo que ella cree una infidelidad de su amante, saliendo precipitadamente del templo. Scarpia ordena á sus esbirros que la sigan sin ser observados, mientras él exclama:

Va, Tosca! Nel tuo cor s'onnida Scarpia

Egli ti segue é ti sospingue. E Scarpia

che sciogli á volo in falco

della tuo ge osia. Quanta promessa

nel tuo pronto sospeto! A doppia mira

tendo il voler, né il capo del ribelle

é la piú preziosa. Ah di quegli occhi

vittoriosi vedere la fiamma

illanguidir nello spasmo d'amore!

La doppia preda avró. L'uno al capestro,

l'altra fra le mie braccia... me ne affida

Pinvincibil desio...

Tosca, mi fai dimenticare Iddio!

Traducción.—«Véte, Tosca! En tu corazón se anida Scarpia. El te sigue y te vigila. Y Scarpia que ha encendido tus celos, sacará de ellos todo el partido posible. Ah! de esos ojos verá victorioso brillar la llama que produce el éxtasis del amor. El uno irá al cadalso, la otra irá asida de mi brazo. Nada me detendrá, realizaré mi deseo.»

Se oye en la iglesia el canto de los religiosos y al oírlo Scarpia se arrodiilla diciendo:

Tosca, tú me haces olvidar de Dios!

Así termina el primer acto.

ACTO SEGUNDO.

Interior de la casa del barón Scarpia.

A levantarse el telón el jefe de policía aparece cecando, aunque muy inquieto y agitado. Manda abrir una puerta ventana y se escuchan los acordes de la música en el Palacio Farnesio, donde se dá una fiesta para celebrar la derrócha de Napoleón.

Después escribe una carta á Tosca, solicitando de ésta una entrevista cuando termine de cantar en el Palacio, esperando valerse de los celos para obtener los favores de la cantante.

Entra un esbirro anunciando que había seguido á Tosca, la cual había entrado en casa de Mario Cavaradossi del que se había apoderado, pero que no había podido encontrarse al fugitivo Angelotti.

Scarpia se desespera y manda que comparezca á su presencia el pintor, quien se presenta al poco rato protestando de la violencia que con él se comete.

El barón pretende obligarle á que descubra el sitio donde se oculta Angolotti, pero el noble y leal pintor se niega obstinadamente y con altivez, por lo que el barón ordena le sometan al tormento.

Entra en este momento Tosca, que se sorprende al ver allí á su amante, y éste aprovecha aquel estupor para recomendarle que calle todo lo que sabía, si no quiere verle morir á manos de Scarpia.

Mario es conducido á la sala de tormento, y mien-

tras Scarpia trata de arrancar por los celos, y después por la persuasión el secreto que posee Tosca, más ésta, cumpliendo los deseos de su amante, se obstina en decir que nada sabe, cuando oye las exclamaciones que el dolor arranca á Mario.

Tosca, al fin, ante el horrible tormento de su amante, declara el sitio donde se encuentra Angelotti, y entonces ordena Scarpia que cese el tormento del pintor: éste sale y recrimina á Tosca por haberle hecho traición, y la maldice.

En aquel momento entra un esbirro anunciando á Scarpia que Bonaparte había vencido y que el caudillo italiano se había fugado, y entonces Mario mira amenazador al jefe de policía y sale de la cámara rechazando á Tosca que deseaba acompañarle.

Tosca se dirige á Scarpia y le suplica que salve á su amante.

Scarpia dice entonces:

Tosca *Io?... Voi!*

La povera mia cena fu interrotta.

Così accasiata?... Via, bella ignora

sedete qui.—Volete che cerchiamo

insieme, Tosca il modo di salvarlo?

Scarpia *E allor sedete... e faveliamo... E intan*

nu sorso. E vin di Spagna...

*Un sorso
per rincorarvi.*

Tosca *Quanto?*

Scarpia *Quanto?...*

Tosca *Il prezzol!...*

Scarpia *Gia.—Mi dicono ma á donna bella*

io non mi vendo á prezzo di moneta.

Se la glurata fede

devo tradir, ne voglio alta mercede.

Quest' ora io l' attendea
Gia mi struggea
l' amore della diva!...
qual non la pivi mai
all' fra pianto ed all' amor piú viva!...
Quel tuo pianto era lava
infocata a' miei sensi ed il tuo aguardo,
che odio in me dardeggava,
le salvaggie mie brame inferocia!...
Agil qual leopardo
ti avvinghiasti all' amante oip quell' instante
so t' el giurata mia!...
Mia! ..., ruggente di collera e d' orgoglio!...
A me!... Ti voglio!

Traducción.—«Yo?... Vos! Mi pobre cena ha sido interrumpida. ¿Queréis acompañarme? Sentaos á mi lado mi bella señora y pronto buscaremos el medio de salvarle.»

Tosca se sienta y el barón sigue diciendo:

Debéis tener sed., bebed un sorbo... es vino de España.

Tosca rechaza el vaso, y pregunta:

Cuánto?

Cuánto?

Sí, el precio?

Scarpia.—Va: Me llama venal, más ante una hermosa mujer, yo no me vendo al precio de moneda. Si debo hacer traición á la fé que he jurado no quiero otra merced que el amor de tan hermosa dicha. Tu llanto es lava que abrasa mis sentidos. He jurado que has de ser mia y lo serás porque te amo.»

Tosca desprecia al enamorado policía y en un momento de inspiración se acuerda de la reina y se dispone á ir á pedir el perdón de su amante, pero el

terrible varón la dice que la reina solo podrá indultar á un cadáver, pretendiendo cogerla en sus brazos, pero ella le rechaza con horror expresándole su odio.

Tosca, desesperada canta:

Tosca Vissi d'arte e d'amor, non feci ma
male ad anima viva!
Con man furtiva
quante pene conobbi' alleviai
Sempre con fé sincera
la mia preghiera
ai santi tabernacoli sali
Diedi fiori 'agli altar, diedi gioielli
della Madonna al manto,
e diedi il canto
agli astri, al ciel, che ne ricean piú belli.
Nell' ora del dolore
perché, Signore,
perché me ne rimunerì còsi?

Traducción.—Viví siempre del arte y del amor no hice jamás daño á persona alguna. Con mano oculta he aliviado cuantas penas y miserias he podido. Siempre con fe sincera he acudido á dirigir mis plegarias al altar. Llevo flores al altar, con ellas adorno el manto de la Virgen y dedico mis cantos á los astros, al cielo que me rodean bellos y hermosos. ¿Por qué en la hora del dolor no encuentro Señor, la recompensa?

Termina esta sentida canción y entran á anunciar que todo está preparado para la ejecución de Caravadosi. Entonces Tosca, llena de vergüenza indica á su verdugo que está dispuesta á todo, pero que quiere ver libre en el acto á su amante.

Scarpia la dice que hay necesidad de fingir la ejecución, y aunque ella desconfía, convienen en todo, y

Scarpia se dispone á dar las órdenes oportunas. Tosca aprovecha el descuido del barón y se aprovecha de un cuchillo que encuentra encima de la mesa y lo oculta cuidadosamente en el seno.

Quando termina de escribir Scarpia, se aproxima á Tosca, diciéndola: «Ed ora fidalmente mía.» (Y ahora Tosca. eres al fin mía), más el acento voluptuoso se cambia en un grito terrible; pues Tosca sacando el cuchillo se lo clava rápidamente en el pecho, diciendo: «Questo é el bacio de Tosca» (Este es el beso de Tosca.)

Scarpia la maldice, tratando de cogerla y cae con las convulsiones de la muerte.

Tosca al contemplarle, muerto exclama:

Ah! e morto!... Or gle perdono!..

E avanti a lui tremada tutta Roma.

Traducción.—«Ah! está muerto... Ahora le perdono... Y delante de él temblaba toda Roma.»

Después deja el cuchillo y se limpia las manos, arrancando después de las manos de Scarpia el salvoconducto que acababa de firmar, retirándose con gran precaución, no sin haber colocado al lado de la cabeza del muerto dos candeleros con velas ardiendo y de colocar sobre el pecho un Crucifijo.

ACTO TERCERO

La plataforma del castillo de Sant Angelo.

Al levantarse el telón aparece un carcelero que anuncia á Cavaradossi que se disponga á morir, pues solo le queda una hora de vida, y al poco rato se pre-

senta Tosca que encuentra á su amante llorando, anunciándole que es libre.

El pintor no quiere creer en la generosidad de Scarpia, y ella le explica entonces lo ocurrido, diciéndole:

Tosca. Il tuo sangue o il mio amore
volea Fur vani scongiuri e pianti.
Invan, pazza d'orrore,
alla Madonna mi volsi ed ai Santi...
Rideva—il mostro!—del mio martir!
Dicea: già negli oscuri
cieli il patibol le braccia leva!
Rullavano i tamburi...
Rideva, l'empio mostro... rideva...
già la sua preda pronto a gheimir!
«Sei mia.» Alla sua brama
mi promisi. Li presso
luccicava una lama...
Ei scrisse il foglio liberator
venne all'orrendo amplesso...
Io quella lama gli piantai nel cor.

Cav. Tú?... di tua man l'uccidesti—tu pia
tu benigna—e per me!

Traducción.—Quería tu sangre ó mi amor. En vano fueron mis súplicas y mi llanto. En vano mis preces á la Virgen. El impío solo contestaba: ¿Serás mía? Sí, contesté, y mientras escribía el pliego que ha-

bía de libertarte, clavé el cuchillo que había cogido en medio de su corazón.»

Cav.—«Tú... Con tu mano le has muerto? Tú, tan bondadosa, tan benigna y todo por mí!»

Se llevan á Cavaradosi y aunque Tosca sabe que la ejecución será fingida, no puede ocultar su angustia, exclamando:

Tosca Com'è lunga l'attesa!

Perché indugiano ancor?... Già sorge il sole...

Perché indugiano ancora?... é una comedia,

io so... ma questa angoscia eterna pare!

Ecco!... apprestano l'armi... com'è oello

il mio Mario!...

Lá! muori!

Ecco un artista!...

Traducción.—¡Qué larga se hace la ceremonia! ¿Por qué dudo todavía? Ya sale el sol... ¿Por qué dudo ahora? es una comedia, lo sé, más esta angustia eterna...»

Viendo á los oficiales y sargentos disponer el pelotón, dice:

Eso es... aprestan las armas...

cuan bello es mi Mario.

Indica á éste que se tire á tierra y al verle caer, enviándole con la mano un beso, exclama creyendo que todo es ficción:

«Eso es un artista.»

Acude á él y su dolor no tiene límites al contemplar á su amante bañado en sangre y sin vida, pues el trai-

dor Scarpia había engañado á Tosca miserablemente, solo para conseguir su pasión.

En esto acuden más esbirros anunciando la muerte de Scarpia y diciendo que Tosca le había asesinado, pero que pagará cara su vida.

Tosca al oírle contesta: ¡Colla mia! (con la mia) y levantándose con rapidez, pasa por delante de los esbirros y sube corriendo al parapeto de la plataforma desde el cual se arroja gritando:

O Scarpia avanti a Dio.—Avanti a Dio.

O Scarpia, delante de Dios... Delante de Dios!...

Sciarrone y algunos soldados, salen confusamente corren al parapeto y miran con horror al fondo.

Todos quedan inmóviles, estupefactos y aterrados.

TELON

Más de 500 argumentos diferentes de óperas, (éstas con los cantables en italiano y español), zarzuelas, dramas, comedias, en 16 páginas y cubierta con el retrato del autor, á 10 céntimos uno, se sirven á provincias á precios muy económicos.

Los pedidos á Celestino González, Pi y Margall, 55 principal—Valladolid.

Nota.—Se manda el catálogo con las condiciones á quien le pida, y se sirven colecciones de todos los argumentos que tiene esta Galería.

BARCELONA Representante con depósito D. José Vila, San Antonio Abad, 11, Tienda.

ARGUMENTOS DE VENTA EN ESTA CASA

ZARZUELA GRANDE.—Adriana Angot, Anillo de Hierro, Barberillo de Lavapiés, Boleta de alojamiento La, Bruja La, Cádiz, Campanas de Carrión, Campanone, Catalina, Ciudadano Simón, Covadonga, Clavel Rojo, Dominó Azul El, Diabolo en el poder El, Diamantes de la Corona, Don Lucas del Cigarral. Dos Princesas Las, Guerra Santa, Hijas de Eva Las, Hijos del Batallón, Jugar con fuego, Juramento, Lego de San Pablo, Madryares Los, María del Pilar, Marsellesa La, Milagro de la Virgen, Mulata La, Mis Hélyett, Molinero de Sibia, Mascota La, Las Parrandas, Poshillón de la Rioja El, Rey que Rabió, Reloj de Lucerna, Sobrinos del Capitán Grant, Salto del Vasiego y Tempestad.

DRAMAS Y COMEDIAS.—Andrónica, Abuelo El, Azotea La, Canción del Naufrago, Cara de Dios, Cursi Lo, Curro Vargas, Desequilibrada La, Don Juan Tenorio, Dos Pilleles Les, Dragón de Fuego El, Electra, Gobernadora La, Genio Alegre El, Huerto del Francés El, Inés de Castro, Juan José, Juan Francisco, Mariucha, Maya La, Místico El, Neña La, Tosca La, Raimundo-Lulio y Reina y la Comediante.

GÉNERO CHICO.—Amor Ciego, Abanicos y Panderetas, Agua, Azucarillos y Aguardiente, Agua Mansa, Aires Nacionales, ¡Al Cine!, Alma del Pueblo El, Alojados Los, Alegría de la Huerta, Amigo del Alma, El Amor en Solfa, Angelitos al Cielo, Arte de ser Bonita E, Arrastraos Los, ¡Apaga y vámonos! Alegre Trompetería, Alma Negra, Alma de Dios. A la piñata ó la verdadera Machicha, Aquí hace farta un hombre, Aquíhase farta una mujé, A B C, Amor en capilla.

Balada de la Luz, Balido del Zulú, Barbero de Sevilla, Barquillero Barcarola, Barracas, Bateo, Bazar de Muñecas, Beso de Judas, Biblioteca Popular, Boda, Bohemios, Borracha, Borríca, Brocha gorda, Bravías, Buenas formas, Buena Moza, Buena Ventura, Buena Sombra, Barraca del Turia, Balsa de Aceite.

Cabo Primero, Caballo de Batalla, Cacharrera, Camarona, Campos Eliseos, Cañamonera, Capote de paseo, Cariñosa, Casa de Socorro, Casita Blanca, Carrasquilla, Carceleras, Casta y Pura, Cantas Baturras, Carmela, Contrabando, Coco, Copito de Nieve, Corneta de la Partida, Congreso Feminista, Cuadros al Fresco, Cuadros Disolventes, La Cuna, Copa Encantada, Curro López, Cuñao de Rosa, Cuerno de Oro, Cura del Regimiento, Corría de Toros, Ciego de Buenavista, Cinematógrafo Nacional, Correo Interior, Corral Ajeno, Código Penal, Colorín Colorao, Celosa, Coleta del Maestro, Contrahechos, Carne Flaca, Charros, Chavala, Chico de la Portera, Chinita, Chato de Albaicín, Chiquita Nájera, Chispita ó el Barrio Mars, Churro Bragas, Chicos de la Escuela. Cariño Serrano, Colibrí, Copla Gitana.

Detrás del Telón, Dinamita, Dinero y el Trabajo, Dios Grande, Diligencia, Divisa, Debut de la Ramirez, Don Gonzalo de Ullos, Duo de la Africana, Doloretos, Día de Reyes, De la Terra al Sol; El Señorito, Entre Naranjos, Edad de hierro, Enseñanza Libre, Escalo, Estudiante, Estudiantes, Estrellas, Estreno, El Trust de las Mujeres, Entre rocas, El Mentir de las estrellas, El Lobato, El amor del Diabolo, El Novio de la Chica, El 40;HP., El Aderoso de Peñas, El Corpus Christi, El Garrotín, Fea del Ole, Fiesta de San Antón, Figurines, Fornarina, Falsos Dioses, Fonógrafo Ambulante, Fenisa la comedianta, Famoso Colirón, Fragua de Vulcano, Foseca, Frasco-Luis, Fotografías animadas, Flor de Mayo, Fiesta de la campana.

Gallito del pueblo, Gatita blanca, Gazpacho andaluz, General, Gente seria, Gigantes y cabezudos, Gimnasio modelo, Gloria pura, Golpe de

estado, Guardia de honor, Guardia amarilla Guedeja rubia, Granadinas, Grandes cortesanas, Granujas, Guapos, Guillermo Tell, Hijos del mar, Hosteria del laurel, Hijo de Budha, Huertanos, Husar de la guardia, Holmes y Raffes,

Ideicas, Iluso Cañizares, Ilustre Recochez, Inclusera, Infanta de los bucles de oro, Jilguero chico, José Martín el Tamborilero, Juicio oral, Juerga y doctrina, Ligerita de cascotes, Lohengrín, Lola Montes, Lucha de clases, Luna de miel, Lysistrata, L' Creu Escampa, Lindas Paraguayas, Las Bribonas, La Garra de Olmes, La Perrá Chica, La Carabina de Ambrosio, La Leyenda Mora, Las Bandoleras, Los cuatro trapos, Las Molineras, La alegría de Tiliufar, La tentación, La Ilerencia Roja, La Ruada, Los Tres Maridos Burlados, La Guardabarera, La Alegría del Batallón, Libertad de amor,

Mal de amores, Mala sombra, Mallorquina, Macarena, Mangas verdes, Manta zamorana, Manzana de oro, Manojó de claveles, Maño, María Luisa, María de los Angeles, Marquesito, Marusiña, Mar de fondo, Mazorca roja, M' hacéis de reir D. Gonzalo, Mi niño, Monigotes del chico, Mosqueteros, Morenita, Molinerade Campiel, Moros y cristianos, Mozo eruo, Mayo florido, Maestro de obras, Maldito dinero, Muzetta, María Jesús,

Ninón, Noble amigo, Noche de Reyes, Niño de los Tangos, Niño de San Antonio, Niños de Tetúan, Naranjal, ¡Ole con Ole! Oía verde, Ollivar, Oro y Sangre. Pena negra, Pepa la frescachona, Pepe Gallardo, Piquito de oro, Perla negra, Perla de Oriente, Perro chico, Pesadilla, Pollo Tejada, Polka de los pájaros, Peseta enferma, Picaros celos, Polvorilla, Puesto de flores, Premio de honor, Presupuestos de Villap, Plantas y flores, Príncipe ruso, Puñao de rosas, Puñalada, Patria nueva, Patria chica, Pepe el Liberal, Pícaro mundo, Pipiolo, Pobre Valbuena, Piel de Oso, Porta Coeli, ¡Qué alma, redios!, ¡Que se vá á cerrar! ¿Quovadis?

Rabalera, Reina del couplet, Recluta, Reina mora, Reja de la Dolores, Revoltosa, Rey del valor, Rosario de coral, Ruido de campanas, Rejas y votos, Regimiento de Arlés, Rey de la serranía, República del amor, Robo de la perla negra, Rosiña, Sandías y melones, Santo de la Isidra, San Juan de Luz, Soledá, Santos é Meigas, Seductor, Secreto del oro, Siempre atrás, Solo de trompa, Sombrero de plumas, Sangre moza, Su Alteza Real, Suerte loca, Soleá, Si las Mujeres mandasen.

Tambor de Granaderos, Taza de té, Tempranica, Terrible Perez, Tesoro de la bruja, Tía Cirila, Tirador de palomas, Tío Juan, Torería, Torre del oro, Trágala, Túnel, Tunela, Trueno gordo, Tragedia de Pierrot, Trapera, Tío de Alcalá, Traen, Tonta de capirote, Tribu salvaje, Trabuco, Tremenda, Templaos, Toros en Aranjuez, Ultima copla, Vara de Alcalde, Velorio, Venus-salón, Venta de D. Quijote, Venecianas, Vendimia, Veteranos, Verbena de la Paloma, Veterano, Viaje de instrucción, Viejecita, Villa-alegre, Viva la niña, Wals de las sombras, Yo, Gallardo y Calavera, Zapatillas, Zapatos de charol.

OBRAS NUEVAS.—El Tallimán Prodigioso, Los dos rivales,